



CITY OF CHICAGO
**PROPERTY TAX
REBATE PROGRAM**
MAYOR RAHM EMANUEL



El Programa de rebajas del impuesto sobre la propiedad de la ciudad de Chicago proporciona a los adultos mayores y a las familias trabajadoras y de clase media ayuda con el impuesto sobre la propiedad a través de la rebaja financiada por la ciudad. El alcalde Rahm Emanuel y el Concejo de la ciudad de Chicago están implementando este programa de rebajas para aminorar el aumento del impuesto sobre la propiedad necesario para financiar las pensiones para policías y bomberos. El programa está disponible para los residentes de toda la ciudad y se puede solicitar fácilmente en cualquiera de las 26 instalaciones en los vecindarios. El programa incluye una **rebaja estándar** para los propietarios de hogares que reúnen los requisitos, un **complemento para adultos mayores** para los propietarios de hogares que son adultos mayores elegibles y un **subsidio mejorado** para los propietarios de hogares que experimentan dificultades financieras significativas.

REBAJA ESTÁNDAR

Esta rebaja proporciona a los propietarios de hogares que reúnen los requisitos una rebaja de \$25 a \$200, según el aumento de la parte de su factura de impuestos sobre la propiedad más reciente de la ciudad y el ingreso del grupo familiar.

► Requisitos de elegibilidad:

- Ser propietario del hogar.
- Ingresos brutos ajustados del grupo familiar de \$75,000 o menos.
- La parte de la factura de impuesto sobre la propiedad de la ciudad aumentó en la factura más reciente en comparación con la factura del año anterior.
- Todas las facturas del impuesto sobre la propiedad de Chicago pagadas.
- No tener deudas con ciudad (por ejemplo, boletos de aparcamiento). En los casos en que haya una deuda con la ciudad, la rebaja se puede aplicar a la deuda.

COMPLEMENTO PARA ADULTOS MAYORES

Además de la rebaja estándar, hay un complemento para adultos mayores de \$150 para los que son propietarios de hogares desde hace mucho tiempo.

► Requisitos de elegibilidad:

- Calificar para la rebaja estándar (ver arriba).
- Ser mayor de 60 años a partir del 1 de enero de 2016.
- Vivir en su hogar como residencia principal al menos desde el 1 de enero de 1988.
- Recibir un aumento del valor de tasación igualado (Equalized Assessed Value, EAV) del 30 % o más en comparación con la factura del año anterior.
- No recibir el "Senior Freeze" ni el "Homestead Improvement Exemption".

SUBSIDIO MEJORADO

Además de la rebaja estándar y el complemento para adultos mayores, los propietarios de hogares elegibles, incluso los que no son adultos mayores, que atraviesen dificultades económicas considerables pueden solicitar una ayuda con el impuesto sobre la propiedad adicional.

► Requisitos de elegibilidad:

- Calificar para la rebaja estándar (ver arriba).
- Comprobar uno o más de los siguientes requisitos: participar en "IL Benefits Access Program" (antes llamado "circuit breaker"); participar en el "IL Supplemental Nutrition Assistance Program" (SNAP - antes llamado "food stamps"); participar en el "IL Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)"; o recibir compensación de desempleo; o recibir beneficios por incapacidad del seguro social.

¿Cómo se solicita? Existen 26 instalaciones en vecindarios en toda la ciudad, incluido City Hall, que aceptan solicitudes para rebajas. Cuando solicite una rebaja, los propietarios de vivienda deben presentar: identificación con fotografía actual (licencia de conducir, identificación del estado, matrícula consular o pasaporte), copia de sus impuestos federales ("2015 Income Tax Returns") o carta del seguro social indicando sus beneficios y el segundo pago de la factura del impuesto sobre la propiedad más reciente (el "2015 2nd Installment Property Tax Bill"). Se requiere documentación adicional para el complemento para adultos mayores y el subsidio mejorado.



Ciudad de Chicago
Rahm Emanuel
Alcalde

Para obtener más información, visite:
www.cityofchicago.org/ChicagoPropertyTaxRebate